



DİYALOG. INTERKULTURELLE ZEITSCHRIFT FÜR GERMANISTIK
2025/ 2

INHALTSVERZEICHNIS / CONTENTS

Vorwort || **541-542**

WISSENSCHAFTLICHE BEITRÄGE/ RESEARCH ARTICLES

LITERATURWISSENSCHAFT / LITERARY STUDIES

01. Sozialgeschichtliche Analyse der Erzählung *Das Groß Stankmal* von Hans Fallada || **543-560**
Kadir Albayrak, Izmir – Hatice Genç, Antalya

02. Kinderdarstellungen in deutschen und türkischen Sprichwörtern: Ein kulturvergleichender Zugang || **561-579**
Derya Koray Düşünceli, Izmir

03. İlker Çatak'ın *Das Lehrerzimmer* Filmine Brechtyen Yaklaşımla Bakmak || **580-603**
Şenay Kırgız Polat, Sivas

04. Vergleichende Analyse methodologischer Perspektiven auf Kafkas *Vor dem Gesetz* || **604-626**
Yıldız Kanlıöz, Mersin - İsmail İşcen, Mersin

SPRACHWISSENSCHAFT / LINGUISTICS

05. Die Sprache der Gesellschaftskritik in Belletristik und Publizistik des postmigrantischen Zeitalters || **627-642**
Anna Warakomska, Warschau

ERZIEHUNGSWISSENSCHAFT / EDUCATION STUDIES

06. Im Schatten der Lehrkraft: Über das Ausweichen von Verantwortung beim Fremdsprachenlernen || **643-664**

Yıldırım Tuğlu, Edirne

07. Betrachtung der phonetischen Probleme von DaF-Lernenden aus psycholinguistischer Perspektive || **665-687**

Mehmet Can Sander, Kütahya – Hikmet Asutay, Edirne

08. Almancanın Ortaöğretim Seviyesinde Seçmeli İkinci Yabancı Dil Konumuna Düşürülmesinin Öğrenci Motivasyonuna Etkisi || **688-710**

Fatma Karaman, Elazığ

09. ChatGPT im Deutschunterricht: Eine experimentelle Studie zur Wirksamkeit KI-gestützter Lehrmethoden || **711-729**

Aygül Şahin Toptaş, Ankara

10. Fragetypen und Frage-Morpheme in medizinischen Texten:

Eine textgrammatische Analyse || **730-754**

Sibel Kardan, Edirne – Handan Köksal, Edirne

11. Almanca Uygulama Öğretmenlerinin Yeterliklerinin Delphi Yöntemi Kullanılarak Belirlenmesi || **755-774**

Cüneyt Dinçer, Hakkâri

12. Der Einfluss von Erst- und Zweitsprache (L1 und L2, oder beide) auf den Erwerb einer dritten Sprache (L3) || **775-795**

Emin Yaş, Batman

13. Synergie von Sprachlichkeit und Bildlichkeit im DaF-Unterricht: Eine qualitativ-deskriptive Fallstudie zum Textverständnis in „Deutsch Perfekt“ || **796-816**

Hilal Balcı, Istanbul – Handan Köksal, Edirne

14. Einstellungen von DaF-Lehramtsstudierenden zur Künstlichen Intelligenz: Einflussfaktoren und Analyse || **817-837**

Mehmet Doğan, Bursa – Yusuf Yerkazan, Bursa

15. Korpusgestützte Analyse der epistemischen Funktion von ‚dürfen‘ im Deutschen: Didaktisch-methodische Implikationen für den DaF-Unterricht || **838-859**

Selma Akol Gökteş, Edirne - Pınar Pekdemir, Edirne

ÜBERSETZUNGSWISSENSCHAFT / TRANSLATION STUDIES

16. Die szenische Darstellung als selbstständiger, reflektierender Lernprozess in der Dolmetschausbildung || **860- 882**

Yelda Arkan, Mersin

17. Edebiyat Çevirisinde Gemini Pro’nun Kullanılabilirliği Üzerine Analitik Bir Çalışma: Hermann Hesse’nin Demian Adlı Romanı Örneğinde || **883 - 903**

Murat Erbek, Karaman – Merve Koçer, Karaman

18. Dile Kolay “Kolay Dil”: Bilişsel Yük ve Kullanıcı Merkezli Tasarım Perspektifinden Kuramsal ve Uygulamalı Bir Değerlendirme || 904 - 925

Derya Oğuz, İstanbul

19. Kolay Dil Çevirmenliği İçin Çevirmen Edinci Önerisi || 926 - 951

Fayika Göktepe, İstanbul

BERICHT / REPORT

20. Die Jahrestagung 2024 des Lehrstuhls für Germanistik in Sibiu / Hermannstadt || 952 - 960

Yüksel Gürsoy, Konya

REZENSION / BOOK REVIEW

21. Die gesellschaftlichen Ursprünge der Abjektion und Fremdheit || 961-965

Ayşe Yıldırım Gürcüoğlu, İstanbul

(Die in dieser Zeitschrift geäußerten Meinungen und Kommentare unterliegen der Verantwortung der AutorInnen und spiegeln nicht die Meinung der Herausgeberschaft bzw. des GERDERs wider.)

DİYALOG. Interkulturelle Zeitschrift für Germanistik wird indexiert im **EBSCO**, **ULAKBİM TR DİZİN (TÜBİTAK)**, in **SOBIAD**, in **IDEALONLINE**, in **EBSCO Publishing**, in der deutschen **IBZ (Internationale Bibliographie geistes- und sozialwissenschaftlicher Zeitschriftenliteratur)** und **IBR (Internationale Bibliographie der Rezensionen geistes- und sozialwissenschaftlicher Literatur)** und der **Germanistik im Netz. Virtuelle Fachbibliothek Germanistik**.